THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

[illegible] — NO. 78 — WEDNESDAY, OCTOBER 10, 1956 — TORONTO, ONT.

[Ja]panese Seamen [Wi]n Photo Contest [at] Port Alice, B.C.

[VA]NCOUVER.—Crew of the [illegible] freighter Fuzan Maru [of the Pa]cific Ocean Line are [illegible] in fans, and there is a [illegible] of rivalry as to who [too]k the most artistic photo[graphs].

[In] July when the ship was in [the] Vancouver Island town of [Port] Alice, crew members sub[mitted] 25 entries in a local photo [exhib]ition, sponsored by Port [Alice] Camera Club.

When the freighter arrived [back] last month, the crew were [delighted] to find they had [swe]pt the show. The Japanese [sea]men had won four medal awards and five merit awards. [First] prize for the show went [to] wireless operator Chichiro [illegible] for a shot of a seaman [illegible] aloft on the foremast.

[The] ship's doctor, Hiromi Ya[illegible] took second prize with [a pictu]re of the ship loading at [illegible] Dock here, while third [illegible] went to steward Tadao [illegible] with a fishing picture.

TRANS-PACIFIC TRAVEL TO HAVE MORE BOATS

[VA]NCOUVER—Even the ex[perts] guessed wrong about the [tr]ans-Pacific travel pattern. [Some] years ago they were still [sing]ing their dirges to the [passen]ger ship trade. The air[lines], they said, had taken over. [N]ow they know they were [wrong].

[Last] month, Orient Lines prov[ed it] by placing an order for a [ne]w flagship which when [finished] will be the largest ship [on the] Pacific sea-lanes.

[illegible] Matson's and Hawaiian [illegible] are among other firms [illegible] and preparing to [build] new ships designed for [illegible] fares in direct compe[tition with] the airlines.

[A Ca]nadian Pacific official [said the] company will be return[ing to] the trans-Pacific route [as soon] as China opens up.

[At the] present time there is [illegible] civilian passenger [traffic] between this coast and [the Orie]nt. Most of it has been [carried] by American passenger [line]rs.

[You] can be sure that CPR, [which] pioneered the service, is [keeping] a weather eye on the [situation].

[Nippon] Yusen Kaisha, which [had a] half dozen passenger [ships on] the trans-Pacific [illegible] the war has con[centrated on re]building of its cargo [fleet] the Japanese firm [has an]nounced plans for pas[senger ships].

[illegible] the 285-passenger [illegible] [illegible] Vancouver to Japan [illegible] that she'll be [illegible] shortly.

[Do] Your Parents Have Lots of "Mago?"

[The] New Canadian wants to [know] which Issei (or Isse[i couple]) [has] the largest number [of grandchildren]. Readers [who know] of lots of "mago" [illegible] grandparents are [asked to] submit the informa[tion to] the editors by October [illegible]

● ON THE NEWSFRONT

Sake Party Held By Priests Raided By Police

TOKYO—Police in Oita on the island of Shikoku are still re[illegible] covering from the shock of recently raiding two [illegible] places of worship to find robed priests and followers frolicking gaily to the time of the [illegible]. It all started when priests of the Buddhist temple of Ryugo and the Shinto Shrine of O[illegible] decided it would be a good idea for worshippers to relax after going through the demanding rituals of praying. They charged three dollars per head and provided food, geishas, liberal quantities of sake, and music including hit mambo tunes. Police put a stop to the gaiety with the reason that neither the temple nor the shrine were registered as restaurants.

Japan Extends Voluntary Curbs on Cotton to U.S.

The Japanese Government, in a note delivered to the United States State Department, has offered to extend indefinitely its voluntary curbs on cotton goods exports to the U.S. provided that country takes steps to "solve the problem of discriminatory state textile legislation" against Japanese goods. Japan has already put a ceiling on the amount of cotton goods to be shipped here in 1956 and 1957, but the new action "shall be effective for some years," the note said.

Bishop Thinks Asians Don't Hate Canadians

VANCOUVER.—Rt. Rev. Hiyanirusdu Lakdasa Jacob [illegible], Anglican Bishop of India, says Asians may feel that "certain people in North America are a little too rich," but they do not hate Canadians. Commenting on a previous statement by Dr. D. G. Barnhouse of Philadelphia, the bishop commented: "I want to say that is positively not true of Canada."

Urges More U.S.-Japan Trade to Fight Reds

WASHINGTON, D.C.—Lobbyist Mike Masaoka urged increase of trade as a means to further American foreign policy and to aid Japan to more effectively combat internal and external threats of Communism. The House subcommittee on Customs, Tariffs and Reciprocal Trade Agreements of the ways and means committee invited Masaoka to testify on this issue, which has aroused so much antagonism among certain segments of U.S. industry such as textiles, seafood, chinaware and plywood.

California Gardeners Kill Licensing Bill

SAN FRANCISCO.—A state assembly subcommittee rejected a bill to regulate and license maintenance gardeners in California after opposition by Nisei and Issei gardeners. Proponents of the bill had felt licensing would raise standards of the profession, but the issue was dropped after Oakland attorney Mas Yonemura, representing the Japanese gardeners, pointed out that licensing would be little more than a needless expense to the state and the taxpayers.

George Tanaka Designs Garden at Museum Exhibit

George Tanaka has been com[missioned] by the Royal Ontario Museum in Toronto, division of Art and Archaeology, to design an exhibit of Japanese garden as a part of the museum's exhibition of the Nemura collection of historical Japanese costumes, to be held from Oct. 16 to Dec. 25.

The Japanese garden, together with the Japanese house which was shown at the Canadian National Exhibition, form an exciting facade to the museum's exhibit of Japanese costumes. It measures 16 feet by 16 feet, and is considered by its designer, George Tanaka, to be an interpretation of the Japanese garden style.

TRADE MINISTER C. D. HOWE TO LEAVE OCT. 21 ON GOODWILL TOUR OF JAPANESE INDUSTRIES

OTTAWA: Trade Minister Howe is going to make a personal inspection of Japan's teeming industrial centres.

Mr. Howe will fly to Japan from Vancouver Oct. 21 and likely will return about Nov. 7. Before making the two-week goodwill tour, he will make several speeches in the United States, including one at Chicago.

This will be the first trip to that country for the 70-year-old minister. The Japanese Government is planning to turn out to greet him.

Dr. Koto Matsudaira, Japanese ambassador, said Mr. Howe "will be taken everywhere in Japan and will see everything."

Dr. Matsudaira said Japan is eager to promote greater two-way trade with Canada and the trip, planned at the invitation of the Japanese Government, may lead to "deeper Canadian understanding of the Japanese economy and Japan's problems."

Mitchell Sharp, associate deputy trade minister, will accompany Mr. Howe. They will be taken on inspection tours of Japanese textile mills and aluminum plants, iron and steel mills and camera factories.

Japan's steel mills are fed with iron ore from Vancouver Island. Japan recently signed a three-year ore supply agreement.

Canada's major export is wheat. Sales to Japan in the last two years have doubled, with shipments in the last crop year rising to 30,000,000 bushels.

Dr. Matsudaira predicted that in less than 20 years Japan will be Canada's top wheat customer, superseding Britain, the traditional top buyer which in the last crop year took 108,000,000 bushels.

Canada's trade with Japan has been expanding in post-war years with the surplus—excess of exports over imports—on Canada's side. Exports in 1955 eased slightly to $90,800,000 from $96,400,000 in 1954 while imports increased to $26,000,000 from $19,000,000.

Fraser Salmon Fleet Too Large, Efficient, Fears Fishery Official

VANCOUVER.—A stern warning that the Fraser River salmon fleet has become too large and efficient was voiced recently by a leading fisheries scientist.

Lloyd A. Royal, director of the international Pacific salmon fisheries commission, told industry representatives that fishing pressure on the Fraser will be so heavy next year it will be both "economically and biologically ridiculous." He stated that the commission expects the U.S. fleet fishing Fraser sockeye in Puget Sound will be double in size next year, and that the commission will have to take an entirely new approach to the conservation in 1957.

Biologist Elmer Knight said there are already four times as many boats fishing as required to catch all Fraser sockeye. Increased efficiency of nylon nets and power winches on seiners has given the salmon fleet greater catching power.

Senator Thomas Reid warned the international commission and its advisory board last December that reduction in the number of west coast vessels is necessary.

Industry spokesmen have said it would be difficult to reduce the fleet. Strict licensing limitations would be required, and it would be the responsibility of the federal government, not the industry.

United Fishermen and Allied Workers' Union has demanded limitations on the number of licences, and endorses the commission's stand.

COMMUNITY CENTRE

A meeting of the Toronto JCCA committee for community centre has been called for this Friday, Oct. 12, at 415 Spadina, from 8 p.m. Recent donations have raised the centre fund to $3,187.50.

AIR PARCEL POST: Effective on Oct. 1, 1956, the rates of postage for air parcels addressed to Japan will apply also to air parcels for Okinawa; i.e., $1.40 first 8 ounces, 50 cents each additional 4 ounces. Air parcels for Okinawa may be accepted up to a weight limit of 29 lbs.

Dwindling Northern Race Are "Living Museum Pieces"

Vitality of Ainu Attributed to U. S. Occupation

CHIKABUMI, Hokkaido, Japan.—If Japan's dwindling Ainu race is demonstrating a [illegible] vitality today, it is because of the United States occupation of Japan, says Chief Kaneto, [illegible] of the Ainu [illegible].

The [illegible] years [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. This [illegible] mysterious, hirsute-skinned [illegible] that [illegible] populated all Japan.

Today the Ainus [illegible] the Japan[illegible] Hokkaido [illegible] [illegible] are [illegible]. They preserve the [illegible] way of life in many instances [illegible] for tourist interest, though [illegible] language and some ancient customs survive.

"If Japan had won the war," Chief Kaneto said in an interview, "the Ainus would have been exterminated soon. Now, because the Americans forced the Japanese to accept the Ainu [illegible] [illegible] [illegible] Japanese [illegible] [illegible] blood [illegible] dying race."

[illegible] [illegible] [illegible] distinct [illegible] Kaneto agreed [illegible] new Japan [illegible] his people [illegible] recorded the [illegible] that [illegible] successive generations [illegible] the tribal people until their numbers fell to the [illegible] total of 15,[illegible].

Before the war, the Ainus theoretically were entitled to vote and to serve in the Japanese armed forces; but actually were treated as second-class citizens or less, Chief Kaneto said. Now the tribes run candidates in general elections, and so far twenty-four Ainus have been elected to local offices on Hokkaido island, he declared.

Nevertheless, he added, the Ainu culture is fast disappearing. Many Ainus find hunting and fishing, their traditional livelihood, insufficient today, and there is a drift to the cities where young Ainus tend to lose their racial identity. Formerly educated separately, Ainu children now attend regular Japanese schools.

Where they do form separate communities, Ainus build their traditional long, low straw houses. The single door must face south and the northeast corner of the main room must be the repository of family treasures. It has become customary to charge visitors for inspecting these dwellings, and the Ainu householder usually has a few souvenirs for sale, such as home-carved Hokkaido bears.

Older Ainu women are still seen with what at first appear to be extraordinarily broad lips. The illusion is created by thick blue tattooing that outlines the mouth. The custom, said Chief Kaneto, was outlawed many years ago.

But the ancient Ainu language is still spoken in family and village life, he said. He spoke in Japanese, which an interpreter described as primitive and accented.

Another survival of the past, Chief Kaneto said, is a rite held at the end of autumn, at which a tamed bear is slain by an arrow through the heart. Because of public disapproval, he declared, the bear-killing ceremony is now performed more or less secretly.

月末までに（通知乞う）

△再定住十年を記念するため、本紙では日系各位から三つの企てについてご協力を願つておりますが、早速お孫さんのことについて報告をいただいた方もありますが、まだ多くの方々からの通知が希望されますので、締切りを十五日のばし、十月末といたしますから、これから奮ってお知らせ下さるようお願いします。

△本社で知りたいことは一世の方々で十五人又は二十人というようにたくさんのお孫さんをお持ちの人々である。そしてあちこち散住してから、日系人にしては珍らしい職業についている人や、習得した人があればこれまた知らして貰いたいし、一、二世共同で事業経営して、立派にやつておられる方々についても知りたいのであります。

△再定住十年を記録するこの企てに、日系人の積極的なご協力を再び願いあげます。

ニューカナデアン

感謝

本紙の事業と活躍を御支援下さつて次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げ、そうの努力を誓い、御鞭撻を願います。

ニューカナデアン

▲モントリオルの宮本傳太郎氏夫妻 孫出産記念

▲ウイニペッグの重田千鶴子夫人と松原慶太郎氏夫妻 息と息女の結婚記念

▲晩香坡の角谷源一氏 息結婚記念

▲ツルエットの宮崎ドクター夫妻 故瑠美子さん記念

▲ポートクレジットの望月久太郎氏 故妻トメ氏記念

▲[illegible]リ）氏夫妻 結婚記念

▲ウイニペッグの鈴木秀子氏 孫出産記念

▲トロントの森戸貞一氏夫妻 息博氏結婚記念

▲トロントの藤本清太郎氏

▲晩香坡の矢田源一郎氏

▲トロントの丸橋半七氏夫妻 息女結婚記念

▲トロントの東アーサー氏夫妻 息女出産記念

▲ワイノナの本宮運一御氏夫妻とトロントの佐藤定氏夫妻 息と息女結婚記念

▲フォートウイリアムの宮崎新造氏夫妻とトロントの西村シグ夫人 息と息女結婚記念

▲晩市の下高原ロイド氏夫妻 故息女記念

▲晩市の田所幸春氏 弟正義氏の加州大學助教授就職記念

▲モントリオルの大池隅市氏と久保熊太郎氏夫妻 息と息女結婚記念

▲トロントの加茂傳藏氏夫妻とモントリオルの酒井只一氏夫妻 息と息女結婚記念

▲トロントの手原四郎氏夫妻 結婚記念

▲トロントの古川忠三氏

胃腸薬「赤木」 十日分 袋入弐弗

TAKUICHI UMEZUKI 36 Madeline Ave. Toronto 13, Ont.

リーダーストダイゼス 日本語版代理 一ケ年の購読料参弗

T. UMEZUKI 36 Madeline Ave. Toronto 13, Ont.

PENDER FLORIST
Phone TAtlow 4851
451 Main St., Vancouver, B. C.

花 結婚やお祝用花輪 葬式用 切花

●鉢物其他

日系女子が勤務御便宜を計ります。

「市内は配達」

晩市メーン街四五一 電タトロ 四八五一

晩市日系人へ

△土地家屋の賣買 △保険 △モーゲージ △財産管理 等について御相談に應じます。

ジョージ・及川
AZU GEO. OIKAWA
1007 West King Edward Vancouver, B.C.
CE. 4184 MA. 7452

Penmans

カガトとツマサキが二重編みになつている丈夫な

ナイロン製

●普通の倍以上も使えてしかもはき心地よく

●その上値段の安いペンマン仕事用ソックスはどんな仕事にも向きそれこそベスト・バイであります。

他にアンダーウエア及びアウターウエア

——一八六八年よりの有名品——

WS-11-4

新入荷御案内

○世界的強力消化酵素タカジヤスターゼ五十錠入八五仙

○整腸消化剤ビオフエルミン百錠入 八十五仙 ○イスクルクス五十錠入一弗七五仙

○神経病リウマチ治療剤アミピロ錠二弗五十仙

○十二指腸薬アンキロ丸七五仙 サントニン調剤セメシエン・セメン菓子

○金鳥蚊取線香五十五仙

○化粧品ヘチマコロン 明色ソフトアストリンゼンタ ラブ水白粉 ユゼ黒砂糖固形洗粉 本椿香油 スモーカー歯磨 丹頂チック ポマード 八重椿 丹頂 ミス・ダリア 金鶴香水

○肩のコリにはサロンパス

直輸入卸小賣 みかど商會
263 East Hastings St. Vancouver 4, B.C.
Phone PAcific 9618

日系人にサービス

今回左記に中華および日本食糧品を取揃えて日系人にサービス致すことになりました。よろしくお引立下さい。

△バベキュー・チャン△チャウシユウ△チキン丸焼き又はカット△マグロ△スプリング・サモン

（金龍樓 向い側） 美亞貿易公司
AMERASIA TRADING COMPANY
138 DUNDAS ST. W. TORONTO
PHONE EM. 6-1696

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

晩市 竹林園 バンブー・テラス
135 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

新鮮なビーシー魚

◇フレッシなドッグ・サモン、ニズコ、ラッカード入荷いたしました

◇毎金、土曜日、無料配達いたします。

◇宴會や集會のご料理、おすしなどの御注文に應じます。

ダンダス魚店
ト市西ダンダス街一七一
イーエム四―七六九二

結婚宴會やパーティに

▲室内は全部きれいに改装し 百人までの結婚祝宴やそパーティーの御用命に應じます

▲日系人の皆々様の御来場をお待ちしております

トロント市アルバート街六九

好世界飯店

電話 イーエム八―九八一七

N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船 氷川丸御案内

過去七十年の歴史を持ち、絶大の好評を賜つている、傳統的郵船のサービスを以て、皆様の御乗船をお待ちしております

晩市出港 九月二十日 沙市出港 横濱入港 十月六日

十一月廿一日 十二月九日

運賃（キャビン八[illegible]名 両[illegible]廿五弗以上 二等[illegible]九名[illegible]百弗 三等[illegible]二九名 二百八十弗）

尚詳細は切符取扱所或は左記に御照會下さい。

Representative N.Y.K. B.W. Greer & Son Ltd. Agent
1014 Second Avenue [illegible] Bank of Nova Scotia Bldg.
Seattle 4, Wash. U.S.A. Vancouver 2, B.C.

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社 岩田欽一
[illegible] East Hastings St., Vancouver, B.C. Phone MArine [illegible]

公認 岩田旅行案内社支店 亀岡徳衛
[illegible] St., Toronto, Ont. Phone EMpire [illegible]

和蘭はやし（一）

山手樹一郎

天人お万

原宿から沼津へ一里半、その間に千本松原という名所がある。この辺は正面富士を眺めて歩くいかにも東海道らしい明るい道中だ。やがて花に間近な春の八つ（二時）下がり、道にも麥畑にもうらうらと、かげろうが燃えて、空のどこかでひばりがさえずっている。

――さあ、勝負と行くかな

お万は素早く道の前後を見まわして、近くに邪魔物のないのをたしかめ、道端の松の根方へ、両手で鳩尾のあたりを押えて、がくんと膝を突いて坐った。眉をしかめ、歯をくいしばって急にさしこみが来て歩けなくなった、そういう恰好と表情をもちゃんと用意している。

目あてには少しうしろからのんびりと歩いて来る二十五六の若侍で、身なりは黒木綿の紋服に小倉の袴という粗末なものだが、ふところは案外重く、どう踏んでも五十両以下ということはない。その歩きぶりがいかにものんびりしていて、顔に少しも屈託のないのは、家柄のいい家のむすこが親から金をもらってこれから江戸へ修行にやらされるところか、それともただの見物か、いずれにしてもその五十両がなければ、首をくくって死ぬというような罪な金ではなさそうなのがうれしい。

それもお万のは、ただもらって行こうというのではないのだ。はばかりながら天人お万と肩書のある姐御が、年増盛りの雪の肌を、今夜一晩はゆっくりおもちゃにさせてやって、いわばその時代に五十両いただこうというのである。いやなやつならしびれ薬で早いところ仕事をしてしまうのだが、育ちがよさそうだから今夜はこっちも遊んでやる気だ。ありがたく思うがいい。

「あ痛っつ、――うーむ」

どうやら鴨がうしろへ来て立ちどまったようなので、お万は身をもみながら海老のように体を折り曲げてみせる。

「姐さん、どうした。じゃくかね」

かもは歯切れのいい江戸前で、中腰になりながら、両手を膝頭へ突っ張り、じっと横から顔をのぞきこむ。若いからいきなり女の体に手をふれるのは、気がひけるのだろう。

「すみません、急にさしこみがきて――」

「それはいけないなあ」

「お痛っつ、――持病なんです。いつ時はどうすれば、いつもすぐおさまるんですけど、うーむ」

「腹になにか悪いものでも

トロント佛教會主催 秋の大演藝會

△トロント佛教青年會では來る十月十三日（土）午后八時と十四日（日）午后二時の二回にわたり、ユクレニアン・ホールで秋の大演藝會を催すことになり、皆様の來場をお待ちしています。

△出し物は新派「みぞれ降る夜」四幕のほかオーケストラ、獨唱、踊りなどがあります。

△チケットは村上（アールアイ四五五二）後藤（エッチエー一五九〇四）清水（エルイー四一一六四）

移轉

私達一家は左記へ移轉致しました。

古川忠三 他一同

35 Kensington Ave., Toronto 2B
PHONE RO. 6-7195

HOTEL RICHMOND
336 Powell St. Tel. PA. 1089
HOTEL MAYO
545 Main St. Tel. PA. [illegible]
VANCOUVER 4, B.C.

御出晩の節は是非御投宿下さい。共同キチン並にハウスキーピングのある

リチモンド旅館
美多於館

トロント市内ではサービスで知られています

アール・エリオット葬儀社

ドーバコート・ロード七一五
電話 エル・エー三三〇一
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LA. 3301

辯護士 大家一夫

トロント市カレッジ街二一ルーム二〇三 エー一一五
電話 ダブリュ・エー一一一六〇五
自宅 オーエクス八二三八〇

辯護士 倉田ルーシン

ノータリ パブリック
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五〇二
電話 イーエム六一〇九五九
自宅 アール・オー七三四二七

Watson's
396
French-Style
SHORTS

身体にピッタリ合ってしかも着心地のよい木綿のフランス・スタイル・ショーツ

W-19-56

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三一四三九一

辯護士 鬼塚啟三

事務所 トロント市ヤング街三二九番ルーム四〇三
電話 イーエム三一五〇〇二
自宅 オエクス一一三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え トユやり替え及びボタン仕事の御用命に應じます。（永井、西島共營）
オール・ウエー ルーフング・サービス
電話 イーエム八一八九七三

歸道館道場

83 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. [illegible]

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6642 — 0155
CATERING to
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの **中華料理店**

豪華な設備と一流のサービスは常に皆様の御好評を頂いております。
◎結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリュ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話パシフイツク六六四二

白米

●百斤 十二弗七十五仙
―新鮮魚類一切―
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. 85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

安息日再臨教會

◎土曜日 午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拜
下村牧師
JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
583 College St. Toronto

小澤健康治療所

△マツサージン△電氣治療
△水治療法など一切
電話 Phone WA. 3-7335
Y. OZAWA
Physio-Therapist
351 Spadina Road
Toronto 10, Ont.

かすが煎餅 味が輕く美味しい

―何卒御試食下さい―
△進物用並びに御祝い用の【株羊羹】
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします
かすが煎餅店
P.O. Box 394, Kamloops, B.C.

新入荷

△和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造
△ピーシー特産新ノリ
▲日本種物各種
キノ魚肉店（木下）
KINOS MARKET
P.O. Box [illegible]

日本行及び二世呼寄せ

AMERICAN PRESIDENT LINES

詳細は帝國旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民関係事項の書類手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル

KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に屆けて手續き致します。御用命下さる樣願います。

日本行專門 **安藝ホテル**

AKI HOTEL
1651 Post St., San Francisco, Calif.
Phone JOrdan 7-1114

日本送金は自由

○日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい

インピリアル銀行

ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

品質日本一
ヤマサ醤油

Sole Agent for Canada
MAGILL EXPORT & IMPORT LTD.
Former
ANDREWS & GEORGE CO. LTD.
2609 Grandview Highway
and
2350 Renfrew Street
Vancouver 12, B.C.
DExter 5303

ヤマサ醤油を御愛用下さい

直輸入卸商 マギイル貿易商會

品質極上 調味絶好
日本食料品
アラレ類
茶之素（鈴木製）
御刀 漆器
日本人形
雑貨一切

雑 本 園 松

日・カナダ間の[illegible] 船客數は[illegible]
エンプレス號も再就航か

△戰後における太平洋の旅行形態について専門家でさえ全く間違った豫測を行い五年前には東洋とカナダ間の旅行は旅客機により獨占されるだろうと信じられていたが、却って「船便」による旅行者が増加し、濠洲とカナダ間の定期航路には船室不足を補うため四万トンの新船を發注した。

△また日本および中國とカナダ間に最初に航路を開いたレーピーデールも、この船客ブームの傾向に「中國が解放されしだい」に、東洋間に航路再開を行いたいと成行きを見ている。現在日人乘船客は米船にとられているが、エンプレスの再出現により、日加間の船便回數も多くなろう。

△郵船氷川丸は現在日加間唯一の日本客船で、船便毎に滿員客二八五をのせて往復しているが、近い將來、郵船ではこのラインに新造船を配して、更に旅行者の誘致をはかることになろうとの噂がしきりである。

日本人形デモ ペダンで好評

【モントリオール發】バルドメー倶樂部は日本人形陳列と製作デモンストレーション[illegible]報道した。當日の出席者はペダン市長夫人を初め百數十名、社交部長田中治太郎氏夫人が挨拶を述べ、伊東宗吉氏夫人がシドリン夫人の製作を説明。速水學登氏夫人が部分品に就て説明したが婦人會々長は「文化の交換によってお互の理解を深め世界平和の維持を計ろう」と感謝の挨拶を行った。

「外國特派員」の扱い
在日米邦字新聞協會員に

東京には「米國邦字新聞協會」があり、加入新聞は、羅府新報、新日米、加州毎日、北米毎日、日米時事、シカゴ新報、コロラドタイムス、ユタ日報、ニューカナディアン、ハワイタイムス、ハワイ報知の十一新聞社、メンバーは九人、時々會合を催し相互連絡、日本通信の強化、情報の交換、日米間連絡事務などを行っているが、國會出入の資格を得て、特異の存在であるが、今回、會員安保穗明氏の奔走で外務省より正式に外國特派員の資格を得て、ますます〳〵その存在が強化されることになった。

人氣は「お富さん」など
山形縣下小學生の愛唱歌

【東京時事通信】いまの日本の子供たちは一体どんな歌を好んでいるのだろうかと山形縣新庄市泉田小學校の香澤良夫先生が昨年から同校の生徒はじめ近くの學校の生徒を調べたところ、小學校五年生ごろが一番よく流行歌を唱い、それより上級になるとまた學校唱歌や童謠が親しまれることがわかった。流行歌のなかで人氣のあるのは「お富さん」や「新庄ばやし」などのほか「ひばりのマドロスさん」「この世の花」など。好まれる理由は「節がよい」「文句がよい」「氣樂に唱える」などとなっている。

[illegible]市だより

[illegible]中心に[illegible]歡迎會は友人、演藝協會及びバルドメー・クラブ合同主催で去る二十三日行われた。市内觀光を終えてから日加會館でパーティーに移った。藤原團長以下全員三十六名及び日系來會者百餘名出席。田中バルドメー會長司會、ブラボー三唱乾盃、逸見協會長及び奥田友人代表兩氏の歡迎及び藤原、中村兩氏の謝辭と我々全員を紹介、日本着姿の女性歌手を多く交えて會場は一際あでやかの裡に卓上に盛られた御馳走を圍んで迎える日系人たちの温い心と迎えられる團員たちの喜びがとけ合って大變な賑わいだった。

モ市日系合同教會 婦人會バザー

【モントリオール發】日系合同教會一、二世婦人會合同にて十月二十日(土)教會階下においてバザーを開催。本年は日本から特別仕入れの色々の品物に加えて手藝品があり、食堂にはスシ、ウドン、マンジュウ等を豊富に用意し一般の支援を切望している。

ト市日系聖公會 バザーは廿七日

トロント日系人聖公會の例年のバザーは十月二十七日(土)午後二時からセント・アン教會ホールで開かれる。

諸博士往來
晩市だより

【晩市發】東京教育大學教授醫學博士杉靖三郎氏の衛生講話會は、晩香坡市協と日本語學校母姉會主催の下に過日、日本語學校で開催された。杉博士は古い醫學に新しい解釋を與え現代理論を最も平易な實際的言葉で説明し、とき去りとき來り二時間半。更に茶話會に於ても諸種の質問があり、直に適答明解を與え滿堂の聽衆は非常の滿足の態であった。

尚同博士は旅行通信等を雜誌社、新聞社より依頼された由で、毎朝その原稿書き、午後は多方面の見學に多忙を極めている。

[illegible]國際[illegible]理學會議に列席[illegible]東京教育大學總長理學博士朝永振一郎氏並に小庭二郎博士等を迎え市協並に語學校維持會主催の講演と舞踊の夕も語學校ホールで開催。「外國人間に今まで日本國民は傲慢の國民との觀念が植えつけられていたが、それは本當でなく日本人にも獨創的の學者が張出しつつあることが認められて來た。」と交々語るところがあった。

世界漫遊の湯川博士夫妻を[illegible]

生長の家誌友募集

[illegible]本部の委嘱に基き誌友募集致します。左記の雜誌並に英語生長の家等生長の家、白鳩、光の泉、精神科學、理想世界のうち一種一ヵ年分金參弗前納の方を誌友として歡迎。毎月一回配送致します。英語生長の家は一ヵ年分金貳弗です。

申込所 生長の家加奈陀支部
責任者 佐々木英治
54 Goodwood Ave. Toronto, Ont.
Phone LO. [illegible]

訪日觀光團

第五回岩田訪日觀光團は十二月上旬出發となり、往復とも氷川丸を希望の方は十一月廿三日出帆、航空機の人は十二月六日出發、ハワイ廻り。東京で兩グループが落ち合って内地觀光十日間とする由。（廣告參照）

再定住十周年記念會寄附者芳名（七）
トロント市協一世部

▲壹弗宛——小林シグメ 熊本ふじの 下野四郎右エ門 林與惣太郎 庄司ジン 土井盛吉 藤木キジュ 植松 井上與次郎 ミス入江 及ミス坂口 藤岡米作 [illegible] 本丈治 辻明 [illegible] 桑原金一 [illegible] 西川ふよう [illegible] 高橋すが 中津はつ [illegible]

急告 第五回岩田觀光團員募集

秋の觀光團募集中の處一般的には少々出發が早や過ぎる樣で御座いますので出發期日を例年通り十二月上旬に變更致します。

今回は往復船便御希望の方は十一月廿三日晩香坡出帆の氷川丸で出發して頂き、飛行機御希望の方は十二月六日晩香坡空港出發ハワイ廻りで東京へ向い東京で落合って日加合同慰靈祭に參列の上、内地十日間の觀光をして頂く樣に致しますから、御希望の方は是非御友人御誘い合せこのチャンスを御利用下さいますよう御願い申上ます。

○出發 往復氷川丸の場合は十一月廿三日晩香坡出帆、横濱着十二月九日。往行飛行機歸り氷川丸の場合は十二月六日晩香坡空港出發ハワイ廻り、ハワイ觀光一泊、東京着十二月十日。

○内地觀光十日間 ○滯在期間自由

○歸加郵船氷川丸（日本食）

●明細書は御申込み次第御送り申上ます。

申込所 バンクーバー 岩田旅行案内社
166 East Hastings St. Vancouver, B.C.
トロント 岩田旅行案内支社
112 McCaul St., Toronto 2-B
鶴岡德衛

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St.
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店

[illegible]・ライン
晩香坡出帆 横濱出帆
氷川丸 八月二十日 十一月二日 / 九月二十日 十一月廿三日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險（火災、自動車、海上、病氣）

内田商會
内田賴三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話 タトロー二七四七

パーティーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーティーに。宴席二百四十人以下のパーティーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
◇永らく御愛顧で顔馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八十二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto
PHONE EM. 8-2475 & EM. 1-0520

冷凍日本マグロ再入荷
（）味は好し、無駄なく（）
最初の一回で皆樣に好かれた、サシミ用マグロ（シビとキハダ）
一斤……九十五仙
（一斤位から三斤ぐらいの切身セロファン紙包）
——送金は古屋から——
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 WA. 3-9398

アルゼンテイナ・タンゴ

ト市　中村貞生

數多くの社交ダンスの中で、ホールド(組み方)、ポイズ(組んだ時の姿勢)、フート・ワークに著るしい特徴を有し、ミュジックそのものも極めて情熱に富み而も歯切れのよいタンゴ……それあらんか、日本人にこよなく愛され、本場アルゼンテイナの巨匠フランシスコ・カロナをして「タンゴの心を眞に理解する者は祖國を除いては、東洋の友邦日本あるのみ」とまで言わしめた。

激しい奔流の如き情熱の蔭に秘められた一まつの哀愁……それが日本人の好みにぴつたり合致したものであろう。

私が滯日中ダンス界に首を突込んだのも、實を言うとタンゴの持つ、さながら眠つている人の心を揺り起すような妖しいフン囲氣にチャームされたに外ならない。

當カナダにおいても、最近若い二世、三世の間にタンゴが流行しているのを知り、意を強くすると同時に、参考までに私の知っているタンゴの知識を述べたいと思うものである。

現在巷間に演奏されるタンゴは、大きく分類して、スペインに發生したハバネラを基いとするもの、ヨーロッパを流浪するジプシーのキャラバンより起つたもの(これらを總稱してコンチネンタル・タンゴと言う)南米アルゼンテイナに生れたものの三種類がある。

コンチネンタル・タンゴとアルゼンテイナ・タンゴの大きな相違は、前者は演奏にアコーデイオンを使用し、後者はバンドネオンを使用する。バンドネオンはアコーデイオンと原理を同じくする手風琴の一種であるが、使用に際し演奏者は音常に膝の上に置いて弾奏する。その演奏効果は、タッチが歯切れがよいことである。それ故、コンチネンタル・タンゴには、ボエマ・タンゴ、青空、小さな喫茶店等、比較的もの静かな換言すればサロン・ミュジックに属するものが多いがこれに反してアルゼンテイナ・タンゴは、英國の踏風に見る如く非常にシャープである。この起原は、限りなく續く草原の傍らに一日の勞を終えたガウチョ達(牧童)が、かき鳴らすギターの調べに乘つたミロンガと言う、四分の二拍子のテムポの早い曲である。

このタンゴがはじめてパリーの社交界に入つた頃は人々は勿論、時代のせいもあつたであろうが、どこにかく踊るところか耳さへ貸そうとしなかつたのである。この失意にめげず、バンドネオン三、ヴアイオリン三、ベース一、ピアノ一を揃えたオルケスタ・テイピカ(アルゼンテイナ・タンゴを演奏する爲めの完全編成のオーケストラの意)として再度渡佛するや、人々は俄然賞讃かにし、双手を擧げて歓迎したのである。そしてこれを機に、バンドネオンの持つ激しいまでに荒々しいタッチ、たおやかにして泣くが如く、或は訴えるが如く心に喰入るヴアイオリンの響きに加えてベートーベ[illegible]ピアノの絶妙なるハーモ[illegible]　[illegible]　[illegible]愛好家に[illegible]「タンゴのメッカ」と呼ばれる首都ブエノスアイレスには、生きているタンゴの歴史と稱される御大フランシスコ・カナロをはじめ、不朽の名作アルマ・デ・ボエミオの作曲者ロベルト・フイルポ、現役の第一線に華々しい活躍を續けるオスヴアルド・プグリエーセ、若手ピアニストであるアルフレッド・デアンヂエリス等々が、先輩の輝やかしい歴史に更に新しいページを増さんものとたゆまざる精進を續けている。

不朽の名作と稱されるものも數多く出ているが、踊つてよし、聞いてよしと言うものの中で、最も人口に膾炙しているものを擧げると、インスピラシオン(靈感)、ラ・カムパルシータ(行列)、ア・メディア・ルス(うす明り)、カミニート(小徑)、エル・エントレリアーノ(エントレリオの人)、フエリシア(たそがれ)、アデイオス・パンパミア(さらば草原)等がある。

この外先般米國で最もポピュラーになつたジョージア・ギブスの「キッス・オヴ・ファイヤ」があるが、これは言うまでもなくアルゼンチイナ・タンゴの名曲エル・チョクロである。

本來ならば、この紹介に加えて、タンゴの踊り方についても一言するのが至當であるが、あまり長くなるので後日に讓りこの稿を終る。(一九五六・一〇・六)

(筆者は前日本社交舞踏教師協會、技術研究部委員)

愛子さん記念
音樂會盛會

去る十二日夜如月クラブ主催でトロント佛教會において開かれた故磯田愛子さん記念音樂會には、折柄の大雨にも拘らず二百數十名が參會して、小林健次君のヴアイオリン(常盤、レン嬢の伴奏)と藤野カ[illegible]ン嬢[illegible]した時以來四年間の勉強が同君の技に一段のみがきをかけていたに、ハミルトンの藤野嬢のピアノも二世音樂家中の最高レグルに在る技倆を示していた。岩崎如月クラブ會長が司會してプログラムの前後に故愛子[illegible]

人事消息

■婚約

▲コールデールの澤山敏明氏夫妻息秀男君とローズメリーの的場利男氏夫妻息女多鶴子さんは瀬戸口幸啓氏夫妻の世話で九月九日レ市リンキユー樓にて婚約式を擧げた。

■結婚

▲トロントの加茂俐藏氏夫妻息明氏とセントトリオの酒井只一氏夫妻息女光子さんは九月廿九日ダウンズビユウ合同教會に於てヒリアード牧師司式の下に結婚式を擧げコンロ一イ・ホテルにて披露、バーミユダへ新婚旅行した。

▲トロント・ゼネラル病院勤務中のドクター伊豆用(トロント市の伊豆用作平氏夫妻長男)と[illegible]市[illegible]光男氏[illegible]妻[illegible]子[illegible]は[illegible]作氏夫妻[illegible]世[illegible]九月廿九日[illegible]市佛教會で辻開教使司式の下に結婚式を擧げチャイナ・ガーデンで披露した

▲ウイニペッグの佐々木タキ夫人息博・ローイ氏とトロントの光畑忠太郎氏息女砂津子・サリーさんは九月廿二日トロント市セントアン[illegible]會に於て今井牧師司式の下に結婚式を擧げインターナショナル樓にて披露、ウイニペッグへ新婚旅行してトロント市に新居を構えた

▲トロントの坂東富義氏夫妻息義雄氏と在日の須山久吉氏夫妻息女明子さんは杉万岩藏氏の世話で九月廿二日トロント佛教會に於て辻開教使司式の下に結婚式を擧げゴールデン・ドラゴンにて披露した。

■出生

▲トロントの酒出(ジョー)氏夫人[illegible]に[illegible]九[illegible]日[illegible]男[illegible]出[illegible]命名

▲トロントの森一喜・チャック氏夫人靜枝・ルシーさんは九月十一日ウエルズレー病院で女兒を出產、チエリール・リーンと命名

■入院

▲グリーンウッドの吉田淸一氏は心臟故障で九月廿四日グランドフオークス病院に入院したが經過良好で一兩日中には退院の筈

■死亡

▲スラヴストンの河田豊氏(七五)は九月廿日自宅で心臟マヒのため急死、廿二日同地合同教會でラナールス牧師司式で告別式を執行

▲スラヴストンの上山恒雄氏夫妻四男實ディスちやん(一才)は急病で九月廿三日晩市々立病院で死去、廿五日ス村佛教會で生田開教使司式の下に葬儀を執行

■案内

▲晩市の天野商會ではイオニー電氣治療器を賣出している

●故下田打雄氏死亡廣告中友人の坂本哲男氏とあつたのは坂木氏の誤りでした。

求 ストック・キーパー一名及びショッパーのヘルパー一名。ミス・サン・ベレー商會。スパダイナ街九六へ問合せられたし。

結婚御挨拶

坂東義雄　須山明子

右兩名儀今般杉万岩藏氏の媒的に依り婚約中の處九月廿二日トロント佛教會に於て辻開教使司式の下に結婚式を擧げ引續きゴールデンドラゴンにて披露かた〴〵露宴を催しました節は御多用中にも拘らず御來臨の榮を賜り且又過分な御祝儀祝品並に御芳志の程厚く御禮申上ます。何卒今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜り度略儀乍ら紙上を借りて御挨拶申上ます。

[illegible]　坂東[illegible]

イオニー電氣治療器

世界一を誇る電氣マツサージ器

新時代の家庭必需品

B型　十四弗

C型　一五・五〇

説明書御入用の方は御一報下さい

最寄り商店に御注文下さい

製造元　日本川崎電工產業株式會社

日本食料雑貨一切直輸入

天野商會

T. AMANO CO. LTD., — Phone TAtlow 1720

1139 East Hastings St., Vancouver 6, B.C.

必らず効く妙温器を

‖是非ともお備え下さい‖

ラジウム包含妙温器を御使用になればきっと一週間に大ていの病氣なら全治いたします

●定價　熱元百本付共　十二弗五十仙

●熱元だけは百本入　三弗五十仙

カナダ一手特約人　花月榮吉

8 Mountview Ave., Toronto Phone MU. 8[illegible]

發賣所パシフイク・フレーヂング商會

1555 Eglinton Ave. W Toronto Phone OR. 7871

ビーシー代理店　北川殷三

1881 W. Marine Drive, Vancouver, B.C.

WALDMAN'S FISH CO.

70-78 Roy St.

Montreal, P.Q.　Tel. PL. 4483

日本人向の新鮮な魚類
御用命は是非本店に

毎日新らしい澤山の魚類が到着致して居ります。

●マグロ●タコ●スルメ

●ビーシー產鹽鮭

お忙しき時はお電話にて御用命下さればお届け致します。

モ市ローイ街七〇—七八

セントローレンス街より東へ二軒目の魚店

ワルドマン魚店

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2B, Ont.
(Phone EM. 6-5005)
毎週水土二回 發行
購讀料年六弗（先拂）
日本文編集者
梅月高市 森研三

鳩山首相一行ソ連へ發つ

＝交渉開始五日後に妥結し調印の豫定＝

【東京發】鳩山首相以下、日ソ交渉全權團一行は旅客機故障のためおくれて七日午後九時羽田發機でモスクワに向け出發した。空港には數千人が見送り、鳩山首相以下の訪ソの前途を祝福したが、鳩山首相は「私は成功裡に歸つてくることを確信している」と記者團に語り、交渉に自信のほどを示した。當年七十三才、半身不隨の鳩山首相は十一年間におよび日本とソ連の戰爭狀態に終りを打つため、モスクワに赴いたのであるが、交渉をまとめて調印したあげく歸日するのは三週間後と見られているが、これを最後の土産として鳩山首相は退陣するものと豫想されている。日ソ交渉は來週月曜よりブルガーニン首相はかソ連首腦者との間に開始され約五日間折衝のうえ戰爭終結の協定に正式調印することになろう。

日ソ交渉 締結に全力を

社黨首腦が鳩山首相を激勵

【東京發】鳩山首相は先週鈴木社會黨委員長を招き、日ソ交渉に關して政府の考え方を述べると共に社會黨の協力を要望した。この會談には政府與黨側から重光外相、河野農相、根本官房長官、岸幹事長、社會黨から淺沼書記長、佐多國際局長、曾根企畫局長、横路國對委副委員長が同席したが、席上まず首相から「政治の要諦は人命の尊重と繁榮の増進にあり。抑留邦人の歸還は重大だと考えているので日ソ國の早期國交回復を圖らなければならないと思う」と日ソ間の早期國交回復に對する基本的な考え方を明らかにすると共に交渉に當つては領土問題など主張すべきことは十分に論議するとの決意を示した。これに對し、社會黨の鈴木委員長から「平和と完全獨立のため日ソ國交回復を圖り二つの世界のかけ橋となつて極東の平和を確保する考えは社會黨の方針と一致し全面的に賛成である。ただ本來なら平和條約方式でやるべきだが、この際暫定方式も止むを得ないので、それで妥結することに全力をあげて貰いたい。社會黨としてはこれを支援するにやぶさかでない」旨の發言があつた後、次の應答を行つた。

月末歸國する

△淺沼＝いかなる形の妥結でも國會の承認は絶對必要條件だと思う

△鳩山＝批准のことは文章の中に入るはずだ。從つて國會の承認は當然だと思う

△淺沼＝臨時國會を開かないで首相が訪ソするのは遺憾である

△岸＝御承知のような狀態だから止むを得なかつた

△淺沼＝少くとも調印後直ちに歸國し、臨時國會を開いて國會承認の手續きをとるべきだ

△鳩山＝全く同感である。急いで歸つてそういう處置をとる。歸途米國に廻るがこれは訪問するわけでなく飛行機の都合である

△岸＝首相は今月末ぐらいに歸國する。そして來月の十五日頃には臨時國會を開きたい

△淺沼＝交渉妥結後、治安對策を強化するつもりか

△河野ーいまの機構を變える考えはない。

賑やかな東京祭

東京開都五百年を記念する「大東京祭」は去る一日から向こう十五日間全都を挙げてはなやかな祭典をくりひろげる。東京はいまニューヨーク、ロンドンに次いで世界三大都市の一つとして今度のお祭はフランスのパリ祭にも匹敵する世界的なものにしようとの意氣込みもあつて國際色豐かな行事がいろいろ計畫されているが、東京はまず安井都知事の招待による外國市長（参加廿六カ國）のレセプションにはじまり、目抜き通りをねり歩くボーイスカウト約二千人のチョウチン行列などでにぎわつた。

[illegible]するが、ソ連はかねてから[illegible]大いに心配[illegible]關係[illegible]技術的[illegible]軍事[illegible]は返還に一年はかかるとの態度である。[illegible]も述べた。

鳩山首相を狙い 中島青年捕る

【東京發】鳩山首相がモスクワへ出發する前日、首相私邸をうろついていた中島正幸（二五）を警官が捕えて調べたところ、この青年は鳩山首相に會い訪ソを斷念して貰い、もし聞かなければ六インチのナイフで首相をさし殺すつもりだつたと告白した。警察當局では訪ソ反對を主張する右翼テロ分子が、鳩山首相に危害を加えぬよう嚴重警戒している。

日本の國連加盟 年內にしたい

【東京時事通信】鳩山首相は先週末、民放テレビ企畫による阿部眞之助氏との對談で、

一、國連加盟はソ連から外モンゴルなどの共產けん諸國の加盟との抱合せを行わずに、日本の加盟を支持する約束をとりつけた上、年內に加盟させたい。

一、ハボマイ、シコタンの即時返還をモスクワで交渉

英國の[illegible]と カタツムリ

[illegible]が郵便物をいためるというので英國の郵便局を悩ましている。ロンドン市内の一婦人宛の手紙の封筒には次の文句が書かれた紙片が[illegible]て配達された。

「[illegible]手紙がカタツムリ[illegible]のために過失的な損傷をうけたことに深甚なる遺憾の意を表します」

英國の郵便物の配達のおそいのを皮肉つたものでなく今頃になると地方の郵便局はカタツムリの格好な産室となり、投げいれられた手紙類をかじるというのである。

血清の色次第で

精神病者診斷の新方法!!

【ストックホルム發】當市のノーベル學院で研究中の若い生物化學者アカフエルド博士は一年前、ふとした機會から、精神病者に對する診斷に新發見を行い、もし、これが完全化されたあかつきは、患者の血清檢査だけで病狀の強弱を適確にあてることが出來るという。アカフエルド博士は精神異常者の血清中に、ある化學品を抽入すると何れも色度こそあれ赤色を呈することを實證、百二十名の精神病者に試みた結果九〇パーセントという成績をあげたが、血清の變色反應に要するタイムはわずか六分間である

二世が庭園設計

日本間も設けて「衣裳展」

既報の通り、トロント博物館では來る十六日より二カ月間、世界的有名な「野村コレクション」を公開するがこの催しに日本的色彩を更に加えるため、ト市日系人側では博物館に協力し、日本庭園のほか日本踊、茶菓などプランしているが、日本ガーデンはジョージ田中氏によつて造られることになつている。野村コレクションを飾る廣間に共進會に使用した日本部屋を組立てそれに田中氏がデザインする十呎×十六呎の小型日本庭園をそえるのである。なお十六日のオープニングには松平大使が出席、博物館が招待の市內有者百餘名にテイーをサーブするが、一般には十七日から公開。

カナダ國民は ダレス氏に心配

ウイニペッグ・トリビューン紙編集長カーライル・アリスン氏は、先週末ミネアポリス市における米中西部編集者會議で「多くのカナダ人はダレス米國務長官は、つまらぬ時と場所でつまらぬことをいう政治家である」と述べ、更に「われわれカナダ人はダレス長官の言行を、米國のお役人よ

裏のある小麦贈物に カナダが米國に抗議

【オタワ發】米國が過剰小麦を食糧不足の東洋國に與える計畫の裏面には「これだけの小麦を進上するから、將來これだけの小麦を米國から買うこと」を約束させていることが、近頃になつてやつとカナダが知り、通産省では米國のかかるやり方に對し今週嚴重抗議を申入れた。カナダが苦情を述べているのは米國が少量の小麦買付けを約束させることでなく、たとえばブラジルの如く、今までカナダから多量の小麦を買つていたが、米國から「ただで小麦をやろう。しかし今後これだけの量は買つて貰いたい」という約束をさせた結果、ブラジルのカナダ小麦購入量は一度にぐんと減少し、よい得意を失いつつあるということで米國のやり方を非難しているのである。

はなし

△世界で最も忙しい空港の一つニューヨーク空港の事務官のいうところによると、構內では何一つ文句を言わず一番おとなしくしている人種は東洋人だとほめており一番行儀の悪いのは米人の成金者だといつているという△サンクスギビング休日でオンタリオ內だけの交通事故死者は三十六名だつた。各ハイウエーは月曜午后四時頃からすでにカーのラインアップで大變だつた

御題「ともしび」

【東京發】一月十二日に皇居で開かれる歌會始めの來年の御題は「ともしび」ときまつたが、宮內廳ではその應募方法について十月一日次のように發表した。

應募は一人一首で、封筒の表に詠進歌と書き、十一月十日までに東京中央郵便局區內郵便箱に出すこと

應募に用いる紙は半紙判の白紙とし、これを二つ折にして表に新題と歌、裏に住所氏名を書くことになつている。

Personal Notes Across Canada

Marriages

SASAKI-MITSUBATA

Toronto

[illegible] Sasako Mitsubata, daughter of Mr. and Mrs. Chotaro [illegible], became the bride of Hiroshi Sasaki, son of Mrs. [illegible] Sasaki of Winnipeg, on [illegible] 22, 1956 at St. Anne's Anglican Church. Rev. Ken Imai officiated.

[illegible] the bride was Yuri Mitsubata, sister of the bride. [illegible] was George Kumazai. Frank Usami was usher. The [illegible] nephew, Robin Mitsubata, [illegible] ring-bearer.

Following a reception at [illegible] Chop Suey House, the [illegible] left for a honeymoon trip [illegible] Winnipeg. Their new home [illegible] Ashburnham Rd.

KAMO-SAKAI

Toronto

Mizi Mitsuko Sakai, daughter of Mr. and Mrs. Tadaichi Sakai of Montreal, and Alfred Robert [illegible], son of Mr. and Mrs. Denzo Kamo, were united in marriage on Sept. 29, 1956 at Downsview United Church, in a wedding officiated by Rev. F. Hillyard.

Reception was held at Conroy [illegible]. The honeymoon was taken in Bermuda.

BANDO-SUYAMA

Toronto

[illegible] Meiko Suyama, daughter of Mr. and Mrs. Hisakichi Suyama of Japan, and Yoshio Bando, son of Mr. and Mrs. [illegible] Bando, were united in marriage on Sept. 22, 1956, at the Toronto Buddhist Church. Rev. T. Tsuji officiated.

The reception was held at the Golden Dragon.

Sewanin was Mr. Iwazo Sugiyama.

Engagements

The engagement of Tazuko Matoba, daughter of Mr. and Mrs. Toshio Matoba of Rosemary, Alta., and Hideo Sawada, son of Mr. and Mrs. Toshiaki Sawada of [illegible], was announced on Sept. [illegible], 1956 at Linkyu Chop Suey in Lethbridge.

Sewanin were Mr. and Mrs. Y. [illegible].

Births

Mr. and Mrs. [illegible] Michiyo [illegible] happy to announce [illegible] son, [illegible] 1956 [illegible]

To Mr. and Mrs. [illegible] [illegible] Sept. [illegible]

Obituaries

KAWATA

Yutaka Kawata [illegible] Sept. 2[illegible], 1956 [illegible] [illegible] Steveston [illegible] was held [illegible] Steveston United Church.

UYEYAMA

Dennis Uyeyama [illegible] Vancouver General Hospital on Sept. [illegible], 1956.

Funeral service was held at Steveston Buddhist Church, conducted by Rev. S. Ikuta.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

[illegible]

REMEMBER THE CONCERT

"Remember the TYBS concert to be held this Saturday and Sunday, Oct. 13 and 14, at the Ukrainian hall, 300 Bathurst street. It should prove to be entertaining for the young and old alike. M. I.

Canadian-born Baptist Moves to New York Office

CHICAGO. The Rev. Jitsuo Morikawa announced his resignation as pastor of the First Baptist Church congregation to be effective Oct. 31.

The Canadian-born minister and his family will move to New York City where he will have his offices as director of evangelism of the American Baptist Convention.

Rev. Morikawa, who is much in demand as a speaker throughout the country, was head of the First Baptist Church where he became the first Nisei in America to head a large Caucasian congregation.

He is a holder of JACL's Nisei of the Biennium distinguished service award.

Formerly residents of Haney, B.C., the Nisei minister's parents, Mr. and Mrs. [illegible] Morikawa, are now at New Toronto.

Nisei Anglicans Slate Opening Meeting Friday

Nisei Anglican Fellowship is [illegible] activities for [illegible].

[illegible] night is slated [illegible] opening meeting this [illegible], Oct. 12, from 8 p.m. [illegible] St. Anne's Parish hall, [illegible] north of Dundas. [illegible] is cordially invited to [illegible].

[illegible]

What About Chiropractic?

By M. SHARR

[illegible] Harvey Lillard, a [illegible], was given the first chiropractic adjustment by Daniel David Palmer, a former grocer and fish peddler in Davenport, Iowa, on Sept. 18, 1895, chiropractic has been the illegitimate offspring of the healing cults.

D. D. Palmer was born on March 7, 1845 at Port Perry, Ontario, and later immigrated to the United States. He was making not even a little splash in Davenport, when one day a travelling healer arrived in town. He dealt in mesmerism and other [illegible] types of healing. Palmer became interested and he himself started to offer this treatment. Finally and dramatically, chiropractic was born.

In the early days, training was practically nil. Palmer started a school which turned out graduates after very brief study. However, in those days even the medical schools were turning out medical doctors with inadequate training. One could even take correspondence courses in chiropractic and receive the D.C. (doctor of chiropractic) degree.

According to theory, this is what chiropractic states as the basis of its healing: a displaced or subluxated (to use the chiropractic terminology which can be found once in a while in medical journals) vertebra presses on the nerve channel hydraulically through fibrous membranes and spinal fluid, causing various kinds of disturbances. They feel that through chiropractic adjustments, this pressure can be removed and normal function can thereby be restored.

Chiropractors have invented or adapted instruments which are supposed to locate these disturbances in the spinal area. Palmer had one which he leased to his graduates, first at a nominal price, and later at very fancy prices, until the chiropractors complained of his monopoly.

Today there are several types on the market. X-rays are used extensively to evaluate the spinal column. They probably pioneered in the use of making full-length X-ray shots.

Within the chiropractic ranks, several "schools" developed, some dealing only with the neck region, others concentrating their adjustment from the base of the spine (known by chiropractic students as butt pushing), and also those which do not follow any particular system, appropriately called mixers.

The present day chiropractic student must have a high school education before entering a chiropractic college, and he usually spends four years in training. This varies in some of the schools, but the approved ones have the four-year program. They study the basic sciences, use the same text books used in medical schools, and go through an internship.

In an approved school, the students receive a lot more training in anatomy, bacteriology, physiology, etc., than most people realize. This is the result of the chiropractic profession's efforts to improve training, and [illegible] meet the stiff Basic Science Board examinations set up by medical men in many states to keep chiropractic out of the healing arts.

Chiropractic is widely accepted: at present there are four states, the Maritime provinces and possibly Quebec, that do not legally recognize it. Many insurance companies recognize and approve it. In Ontario, the Workmen's Compensation Board and the health department approve it.

Many industrial firms have chiropractors on their staff. The Cleveland Indians, the New York Yankees, and the Pittsburgh Pirates have chiropractors on their payrolls. But in general, the medical profession does not approve, and Dr. Fishbein, writing as editor of the AMA journal, bitterly attacked it.

In spite of the strong criticism and condemnation by the medical men, in many cases chiropractic has helped men, women and children when ordinary medical help did not. The Spears Chiropractic hospital in Denver, Colorado, which is completing its 2,150-bed cancer unit, is considered the greatest drugless health centre in the world. Their files are full of cases, reportedly given up by medical men as hopeless cancer patients who came there and received help.

Who become chiropractors? This is a difficult question to answer; some, because their father, relative or friend was a chiropractor, were sold on the profession. Then there are those who are attracted by the idea of securing the title of doctor with a minimum of time (in some cases, as little as two years) spent in further schooling after high school. They open up a practice in some state which does not require any license because it is not legally recognized. Generally they are motivated by prestige and thoughts of material gains.

Getting started in chiropractic is not an easy process, however. Many young graduates take a full-time job and practice on the side before going into it full time. There are always those people who want to get into a medical school but who do not meet the requirements or do not have the money to finance such an expensive education. Finally, there are a few who are different in the value orientation towards life.

A friend of mine, a college classmate, can be considered in this group. He graduated from college at the head of his class with a major in philosophy. He is deeply religious and was a conscientious objector during the war; his father is a minister. I visited him and sat in on some of his classes at the chiropractic college, and felt that the school offered sound medical education in preparation for chiropractic practice.

There are many university graduates who attend chiropractic colleges. At the end of the first month of opening his office, my friend cleared over $600, and does a lot more now. Contrary to the stories of back-breaking adjustments, his technique calls for pressure from one finger which can hardly be felt. His before and after full-length X-rays of the spine indicate you don't need more pressure to get results.

There are a few Nisei who have become chiropractors and there may be a few Issei who offer a chiropractic type of treatment combined with light therapy and massage. As a profession, I would not hesitate to recommend it to any young person, but I feel he should get some university training in addition. There are opportunities for women in chiropractic, either as chiropractors or chiropractic nurses.

If any Nisei is interested, it is a relatively inexpensive and easy way to get into professional work which promises to offer prestige and material rewards in addition to helping people.

CALENDAR

OCTOBER

13—Winnipeg. [illegible]
13—Montreal. MYCS [illegible]
13-14—Toronto. YBS Concert at Ukrainian Labor Temple
18—Toronto. [illegible]
26—Montreal. Fellowship [illegible]
27—Hamilton. [illegible]

NOVEMBER

3—Montreal. [illegible]
10—Toronto. [illegible]

DECEMBER

22—Winnipeg. [illegible]

Not Two But Four

(In step with his unhurried gait
The black bull's breath
Comes out white
Into the green country air.
—Lines from a poem)

[illegible]

The black bull's breath
Comes out white. . . .

[illegible]

In step with his unhurried gait
The black bull's breath
Comes out white. . . .

[illegible]

Into the green country air. . . .

[illegible]

Naoshi Koriyama

BACK TO SCHOOL

RAYMOND, Alta. Many students left town last week, as terms opened at universities and colleges.

Jeannie Saruwatari and Reiko Takahashi were among those leaving for Edmonton and the University of Alberta. Future nurses are Kiyoko Matsuno and Eiko Takahashi. Going south of the border were Rocky Oishi and Harumi Fujita, who will enter the freshman year at Colorado State Agricultural College, Fort Collins.

TRAINED VOLUNTEER

VANCOUVER. — Corporal (Mrs.) Amy Kobayashi is a trained volunteer with the Vancouver branch of St. John Ambulance, a Red Feather service.

Say it with flowers
ENO FLORIST
City Wide Delivery
Phone — HA. 2061
62 Simpson St. — Toronto

HAYASHI studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

An Introduction to
Divine Education
and
Spiritual Training
of
Mankind
by Dr. M. TANIGUCHI, 1956
$3.00, postage included
E. SASAKI
54 Goodwood Ave., TORONTO

THE NEW CANADIAN

[illegible]

T. UMEZUKI, Publisher
HENRY MORITSUGU .... English Section Editor
KEN MORI .... Japanese Section & Advertising

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

SPORTS

MAIN AUTO ENTERS SUNDAY FINAL

Main Auto Body swept their Toronto Nisei Baseball League semi-final in two straight when they clobbered Yamada Studio 14-6 Sunday at Stanley park.

Coming Sunday they'll meet the winners of Regent Press vs. Christie Sweets, who were matched Thanksgiving's Day at Christie Pits.

Leading a 15-hit attack were Shin Taira with three hits and Carl Uchikura with two homers. Min Nishimura's two blows included a triple, while Doc Tomihiro and Dave Sakamoto also picked up two hits. Sab Seki tripled.

Every Main Auto player except Frank Miyahara got at least one safety. Meanwhile, Yamadas were limited to five hits, two by Mak Oikawa. Starting pitcher Uchikura was injured in the first inning by a line drive, but came back later in relief.

Yamada Studio	100 104 0— 6 5	
Main Auto Body	511 250x —14 15	

Nakamichi, Izumi (5), Nagata (6) and Oikawa; Uchikura, Seki (1), Uchikura (5) and Tomihiro.

SOONERS WIN THIRD STRAIGHT, 19-0

Nisei Sooners completed the round of the Ki-Y junior football league undefeated and unscored-upon when they trampled Dragons 19-0 Saturday in their third game of the season.

Three more games will wind up the schedule, and playoffs will include all four teams. This Saturday Sooners will meet Northwestern Rams at Keelesdale park at 1 p.m.

Last week's touchdowns were scored on running plays by Tom Sumi and Ken Fukumoto and a Sumi to Joe Yonemitsu pass play. George Williams caught a pass for one convert point.

Much credit is due the hard-charging Sonner line, led by Fred Ebisuzaki, along with Sid Ikeda, Dave Takashima, George Williams and Sumi Tomihiro.

Takasaki Scores Three TDs Again

The quick-moving feet of halfback Ken Takasaki accounted for three more touchdowns last Thursday as Humberside shut out Parkdale 25-0 in Toronto Secondary School Athletic Association football action.

The Grade XIII student sidestepped his way through Parkdale tacklers on short running plays to mark up a total of six touchdowns in only two games.

Takasaki was chosen on last week's high school football all-stars, picked by the Toronto Telegram.

BROWN BELT JUDO

Second annual under-black belt judo tournament, sponsored by the Kidokan club, is tentatively slated in Toronto for the Saturday before Grey Cup day, late in November.

BOWLING NEWS

FRIDAY 10-PIN (Sept. 29): R. Tanishi 557 (195), T. Iwamoto 529 (210), C. Shimizu 525 (201), T. Yokoyama 519 (222), S. Kondo 514 (198), R. Yamamoto 513 (191), M. Higa 508 (220), K. Shigetomi 505 (195), T. Iwai 507, D. Kuwahara 504 (195).

Ladies, J. Morita 457 (201), A. Sawada 483 (190), K. Nakamura 478 (176), H. Ikebata 457 (131), M. Ubata 458, E. Tanaka 421, S. Schweitzer 415, T. Yamamoto 412, J. Bando 416, M. Watanabe 401.

Vaughan Home Appliances, Double S Tile, Rockaways, Lewis Men's Wear four points over Litho Mail, Ginza Cafe, Town & Country, Yamaguchi; Takahashi, Monarch Shirts, Nakamichi 3-1 over Leba Bros., Hurricanes, Mori; Leighton Shirts 2, Iwai 2. —Sub

• • •

FORT WILLIAM (Sept. 30): The old spark was still absent on the third week of the Lakehead Nisei Bowling Club, but time and warm-up will eventually bring forth some scores that should break the standing of bowlers sitting pretty.

High bowlers this week were Theresa Miyata 588, Kay Mitsunaga 554, Tak Tateba 643, Kenji Tsubouchi 613, Sid Nishimura 601, Harry Nishimura 611. —Lil

• • •

DANFORTH (Oct. 11): Tets Seki's 779 (302) led the high scorers. Harry Simpson 745, Tak Towata 735. Betty Hatanaka led the women with 657, followed by Shirley Eto's 640.

Aki's power-packed team bowled over Don's for another seven points; Harley and Tets over Bob and Kats 7-0. Tak edged Ken 4-3. Next night Oct. 15, 7.15 p.m. sharp! —Harley

WANTED
Japanese man to go to Florida with a Toronto widower to take charge of duties as butler, valet and cook. Phone EM. 4-1315 or WA. 4-5471, Suite 1225, Toronto.

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

Japanese Woman a New Model, Inside and Out, Reports James Michener in Reader's Digest Article

NEW YORK.—Today's Japanese woman is a new model, inside and out, reports James A. Michener in the October issue of The Reader's Digest. Formerly an unseen homebody, dedicated mainly to catering to her husband and spoiling her boy children, without any rights herself, she now closely resembles her Western counterpart.

In 1945, Gen. MacArthur, in a series of dramatic laws, decreed the freedom of women. Since then Madame Butterfly has slipped out of the constricting kimono into a skirt and blouse, acquired an Audrey Hepburn bob, taken to saddle shoes and bobby sox and daubed her pretty lips with bright red lipstick. The revolution has continued right into the university class, where she has the unheard of nerve to argue with a male student.

That isn't all. She falls in love with the boy of her choice, instead of waiting for her parents to decide who will be her mate. When she comes of age, she votes—maybe even runs for office herself. She listens to political speeches but—most sensational of all—she appears in public with her husband. And she can divorce him if he takes extra wives. All this is news about the woman who formerly lived in "feudalism."

Japanese country girls, however, still largely cling to the kimono, selection by parents of her husband, and submissiveness to her spouse. Moreover, there is a male rebellion against the new trend. "What was wrong with the old model?" the men ask. But, reaction is being fought strongly.

Miss Fusae Ichikawa, a militant member of Japan's upper parliamentary house, declares: "We have won our freedom. Now our only job is to protect it."

Japanese Honor Seven Million Over 60; Life Span Increasing

TOKYO.—On Sept. 15, it was "Old People's Day" in Japan, the day each year the nation pays homage to all Japanese over 60.

Some 7,400,000 persons or 8.2 percent of the population come under this category who took part in special entertainment programs throughout the country sponsored by public and private organizations.

The life span of Japanese has increased steadily since World War II. Today the average life length of the Japanese male is 63.9 years and for a woman 68.1 years.

This represents a 14 year increase compared to life span figures ten years ago.

The Welfare Ministry took the occasion to report there are 730,000 Japanese aged receiving pensions and annuities, 2,000,000 being supported by government funds, and 127,000 living in government-operated homes.

Japanese Scouts Consider Making Bid For '56 World Jamboree

TOKYO.—The national board of the Boy Scouts of Japan is considering to request that the 1960 World Jamboree be held somewhere in Japan simultaneously with the Boy Scout International conference and other meetings of Scouting.

The executive board feels that that Jamboree can be held in Tokyo.

Final decision on this bid may be made by the end of this year when Maj. Gen. D. C. Spry, director of the international bureau, visits Japan this fall on his way from London to America and other nations.

Decision to bid for the 1960 Jamboree was made following the National Jamboree of the Boy Scouts of Japan at Karuizawa at which more than 15,000 scouts, among them scouts and cubs from America, Okinawa and Taiwan, participated.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

CLASSIFIED SECTION

Male Help Wanted

ASSISTANT shipper, good wages. Apply Miss Sun Valley, 93 Spadina Ave., Toronto.

BOY to assist shipper and general factory duties. Apply Uniforms Registered, 10 LaPlante Ave., Toronto, EM. 4-2125.

ONE of the largest international insurance companies in the world wishes to employ a representative to work in the Japanese community. Career contract with ample fringe benefits. Complete training course to qualify you as a professional life underwriter. Apply Box [illegible], The New Canadian.

STOCK keeper. Apply Miss Sun Valley, 93 Spadina Ave., Toronto.

YOUNG man wanted to learn upholstering and cutting trade. EM. [illegible] (Toronto).

Female Help Wanted

COUNTER girl for dry-cleaning store, steady job. Apply 2218 Bloor West, RO. 6-1007 (Toronto).

WOMAN or girl for button or button hole machine operating on sweaters. Experience not necessary, full or part time, good wages. RO. 2-5904 (Toronto).

Domestic Help Wanted

GIRL for mother's help, private room and bathroom, must be fond of children, all modern conveniences, friendly home. Phone ST. 8-7528 (Toronto).

Property for Sale

SULLIVAN-BEVERLEY

$1000 DOWN: 8-room house, 2-storey, 3-piece bathroom, full cellar, hot air heating with coal, newly decorated inside and out, side drive and garage, [illegible]. Immediate possession. [illegible] & Co. [illegible] (Toronto).

SINGER SEWING MACHINE
H. S. TSURU
(Japanese Canadian)
25 Rowntree Ave.
RO. 9-06[illegible]

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Bldg.
62 RICHMOND St. W.
TORONTO
EM. 6-0959 — [illegible]

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
Andrew E. Mel[illegible]
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
201 Harbord, Ontario [illegible]
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

YONEMITSU
Watch Repair Shop
GL. 3652 — LE. 2-7415 [illegible]
328 Broadview Ave., Toronto

CERTIFIED
TV SERVICE
(REGISTERED)
Expert on All Makes
Calls—$3.00
HONESTY IS OUR MOTTO
LE. 2-4048
ANDREW KONISHI
TORONTO

DAYTON Signs
Complete Signs & Display Service
FOR PARTICULAR [illegible]
Don Yokota — LE. 5-2[illegible]
1345 Davenport Rd., Toronto

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase their Homes through
M. YANAGISAWA
representing KEN WILES REAL ESTATE
153 St. Clair Ave. W.
TORONTO, Ont.
WA. 1-1191
or LE. 4-1427 (R.)

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders
China Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
EM. 4-5935
126 Elizabeth St., Toronto

INTRODUCTORY OFFER!!

All new one-year subscriptions ($6.00) during the month of October will receive one additional month of THE NEW CANADIAN free of charge. This is an introductory offer for new subscribers only.

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.

Please find enclosed $ .... for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for 13 months on the October Introductory Offer.

NAME ....
ADDRESS ....
CITY .... PROV. ....

PLEASE RENEW
Your Subscription!
$3.50 for six months
$6.00 per year

x x x

Are You a New Subscriber?
Then Take Advantage
Of the Introductory Offer
Before it Expires Oct. 31.

BILL TAKEDA
ALL TYPES OF INSURANCE
1520 Bank of Nova Scotia Bldg.
EM. 3-1349
Toronto